

# ATLAS DU CORAN

PERSONNAGES, GROUPES HUMAINS, LIEUX

Dr. CHAWQI ABU KHALIL

*Traduction et adaptation de l'édition arabe,  
Cartographie et graphisme*

MOHAMED TENFOUR  
*Géographe - Cartographe*



© SANA PARIS - 2010

# S O M M A I R E

Guide de translittération, abréviations.....	5
Introduction de l'édition arabe.....	7
Introduction de l'édition française.....	9
<b>I- TERRITOIRES ARABES AUX TEMPS DES ANCIENNES CIVILISATIONS.....</b>	<b>11</b>
<b>I-1 LA MÉSOPOTAMIE ANCIENNE.....</b>	<b>13</b>
<b>I-2 L'ÉGYPTE ANCIENNE.....</b>	<b>16</b>
<b>I-3 LA PALESTINE ANCIENNE.....</b>	<b>18</b>
<b>I-4 L'ARABIE PRÉISLAMIQUE.....</b>	<b>23</b>
<b>II- PERSONNAGES.....</b>	<b>35</b>
II-1 Adam ( <i>Ādam</i> عليه السلام).....	37
II-2 Caïn et Abel ( <i>Qābīl et Hābīl</i> عليه السلام) : Les fils d'Adam.....	41
II-3 Idrīs (عليه السلام).....	42
II-4 Noé ( <i>Nūḥ</i> عليه السلام).....	43
II-5 Hūd (عليه السلام).....	49
II-6 <i>Sāliḥ</i> (عليه السلام) et les habitations des «Thamūd».....	51
II-7 Abraham ( <i>Ibrāhīm</i> عليه السلام).....	53
II-8 Isaac et Ismaël ( <i>Ishāq et Ismā'īl</i> عليه السلام).....	62
II-9 Loth ( <i>Lūṭ</i> عليه السلام).....	66
II-10 Jacob ( <i>Ya'qūb</i> عليه السلام).....	69
II-11 Joseph ( <i>Yūsuf</i> عليه السلام).....	71
II-12 Shu'ayb (عليه السلام).....	74
II-13 Moïse ( <i>Mūsā</i> عليه السلام).....	76
II-14 Aaron ( <i>Hārūn</i> عليه السلام).....	89
II-15 Elie et Elysée ( <i>Elias et al-Yasa'u</i> عليه السلام).....	91
II-16 David ( <i>Dāwūd</i> عليه السلام).....	92
II-17 Salomon ( <i>Sulaymān</i> عليه السلام).....	95
II-18 Lob ( <i>Ayyūb</i> عليه السلام).....	98
II-19 Ezekiel ( <i>Du'l Kifl</i> عليه السلام).....	99
II-20 Jonas ( <i>Yūnus</i> عليه السلام).....	100
II-21 Zacharie ( <i>Zakariyā</i> عليه السلام).....	101
II-22 Jean ( <i>Yahyā</i> عليه السلام).....	102
II-23 Jésus ( <i>'Īsā</i> عليه السلام).....	104
II-24 Luqmân le sage.....	111
II-25 Muḥammad (ﷺ).....	112
<b>III- TRIBUS ET GROUPES HUMAINS.....</b>	<b>117</b>
III-1 Iram aux colonnes ( <i>Irama dāti al-'Imādi</i> ).....	119
III-2 Les gens d'ar-Rass ( <i>Ashābu ar-Rass</i> ).....	120
III-3 Les gens de Tubba' ( <i>Qawmu Tubba'</i> ).....	121
III-4 Gog et Magog ( <i>Ya'jūj et Ma'jūj</i> ).....	122
III-5 Les deux anges Hārūt et Mārūt à Babylone.....	123
III-6 Antaquié (Antioche) ( <i>Ashābu al-Qarya</i> ).....	124
III-7 Les hommes de la caverne ( <i>Ahlu al-Kahf</i> ).....	126
III-8 Les Sabéens ( <i>As-Sā'ibūn</i> ).....	127

III-9	Les Zoroastriens ( <i>Al-Majîs</i> ).....	128
III-10	Le puissant torrent d'al-'Arim ( <i>Saylu al-'Arim</i> ).....	129
III-11	Les gens d'al-Ukhdûd ( <i>Ashâbu al-Ukhdûd</i> ).....	130
III-12	Les gens du Paradis ( <i>Ashâbu al-Janna</i> ).....	131
III-13	Les gens de l'Éléphant ( <i>Ashâbu al-Fîl</i> ).....	132
<b>IV-</b>	<b>LIEUX</b> .....	<b>133</b>
IV-1	Le voyage d'Hiver et d'Été ( <i>Rihlatu ash-Shitâ'i wa as-Saîfi</i> ).....	135
IV-2	Dieux et déesses païens en Arabie préislamique : <i>Wadd, Suwâ', Yaghûth, Ya'ûq, Nasr, Al-lât, Al'Uzzâ, Manât</i> .....	136
IV-3	Le niveau le plus bas de la terre ( <i>Adnâ al-Ard</i> ).....	138
IV-4	Par le figuier et l'olivier ( <i>Wa-ttîni wa-zzaytûni</i> ).....	139
IV-5	La mère des cités, La Mecque ( <i>Ummu al-Qurâ</i> ).....	140
IV-6	La vallée sans culture, La Mecque ( <i>Bi wâdin ghayri dî zar'in</i> ).....	141
IV-7	La Mecque et Tâ'if ( <i>Al-Qaryatâni</i> ).....	142
IV-8	Celui qui s'est expatrié ( <i>Man kharaja min baytihi muhâjiran</i> ).....	143
IV-9	Les Djinns de Nasîbayn ( <i>Jinnu Nasîbayn</i> ).....	144
IV-10	La terre bénie, ( <i>al-Isrâ'</i> ) ( <i>Al-Ard allatî bâraka allâhu fihâ</i> ) .....	145
IV-11	L'Hégire ( <i>Al-Hijra</i> ) : L'émigration du Prophète (ﷺ) .....	147
IV-12	La Mosquée de Qubâ' ( <i>Masjid Qubâ'</i> ) .....	148
IV-13	Les Compagnies et les Émissaires : Classement d'Ibn Sa'd.....	150
IV-14	La Compagnie d'Abdallah Ibn Jahsh ( <i>Baṭnu Nakhla</i> ).....	154
IV-15	Les Conquêtes du Prophète (ﷺ).....	155
IV-16	La grande bataille de Badr ( <i>Ghazwat Badr al-Kubrâ</i> ).....	157
IV-17	Les Qaynuqâ' ( <i>Banû Qaynuqâ'</i> ).....	159
IV-18	La bataille d'Uḥud ( <i>Ghazwat 'Uḥud</i> ).....	160
IV-19	Ḥamrâ'u al-Asad (Lieu-dit).....	161
IV-20	Les an-Naḍîr ( <i>Banû an-Naḍîr</i> ).....	162
IV-21	Les juifs de Khaybar ( <i>Yahûd Khaybar</i> ) .....	163
IV-22	La bataille du tranché ou des "coalisés" ( <i>d'al-Khandaq ou d'al-Ahzâb</i> ).....	164
IV-23	L'expédition des Banû Qurayza ( <i>Ghazwat Banû Qurayza</i> ).....	165
IV-24	Al-Muraysi' : L'Expédition des Banû Al-Mustaliq ( <i>al-Ifk</i> ).....	167
IV-25	Pacte d'Al-Ḥudaybiya .....	168
IV-26	L'expédition de Khaybar.....	169
IV-27	Le petit pèlerinage de la compensation (' <i>Umratu al-Qaḍâ'</i> ).....	170
IV-28	L'expédition de Mu'ta .....	171
IV-29	La prise de La Mecque ( <i>al-Fath</i> ).....	172
IV-30	Ḥunayn et Tâ'if .....	174
IV-31	Tabûk : L'expédition d'al-'Usra ( <i>de la difficulté</i> ).....	176
IV-32	Le grand pèlerinage ( <i>Al-Ḥajj</i> ).....	179
IV-33	Les Guerres d'apostasie ( <i>Ḥurûb ar-Ridda</i> ).....	184
IV-34	Les bannières des commandements (Chefs des armées).....	184
<b>ANNEXE</b> .....	<b>187</b>	
Index général .....	201	
Tableau des cartes .....	207	
Tableau des images .....	209	
<b>Sources</b> .....	<b>210</b>	
<b>Bibliographie</b> .....	<b>213</b>	

# T A B L E A U

## DES CARTES ET DES ILLUSTRATIONS GRAPHIQUES

1- La Mésopotamie.....	15
2- Les premiers peuplement du Croissant fertile .....	15
3- L'Égypte et la Palestine anciennes.....	17
4- La Palestine et le Pays Can'an.....	18
5- La péninsule arabe vers 600 apr. J.-C.....	23
6- Les Empires Byzantin et Sassanide.....	25
7- Adam : Ceylan, La Mecque, Jedda.....	40
8- Qâbîl et Hâbîl ( <i>Caïn et Abel</i> ).....	41
9- Idrîs : Babylone et l'émigration en Égypte.....	42
10- Nûḥ ( <i>Noé</i> ) : Situation suposée de la tribu de Noé autour de Koufa (Irak).....	48
11- Hûd : al-Aḥqâf.....	50
12- Ṣâliḥ : les Thamûd.....	52
13- Ibrâhîm ( <i>Abraham</i> ) (père des prophètes).....	59
14- Ishâq ( <i>Isaac</i> ) : Faddân, Ūr, Hébron.....	65
15- Lûṭ ( <i>Loth</i> ) : la Mer Morte.....	68
16- Ya'qûb ( <i>Jacob</i> ) : Itinéraire depuis son lieu de naissance.....	70
17- Yûssef ( <i>Joseph</i> ) : l'émigration en Égypte.....	73
18- Shu'ayb : Madyan et al-Ayka.....	75
19- Mûsâ ( <i>Moïse</i> ) : Itinéraire depuis Tîba (Thèbes-Luxor) en Égypte.....	88
20- Le Confluent des deux Mers.....	88
21- Elîas et al-Yasa'u ( <i>Élie et Elysée</i> ) .....	91
22- Dâwûd ( <i>David</i> ) : Beyt Djan, Abû Ghûsh, Jérusalem, Ramla.....	93
23- Sulaymân ( <i>Salomon</i> ) : al-Quds ( <i>Jérusalem</i> ) , 'Asqalân, Balqîs.....	96
24- Ayyûb ( <i>Lob</i> ): al-Bathaniyya.....	98
25- Yûnus ( <i>Jonas</i> ), Zakariyâ ( <i>Zacharie</i> ) et Yahyâ ( <i>Jean</i> ).....	103
26- Îsâ ( <i>Jésus-Christ</i> ).....	110
27- Luqmân al-Ḥakîm ( <i>Le Sage</i> ).....	111
28- La filiation du Prophète Muḥammad (ﷺ).....	113
29- Principales routes commerciales entre La Mecque et le Shâm.....	114
30- L'expansion de l'Islam au temps du Prophète Muḥammad (ﷺ) et les Califes bien guidés.....	116
31- Iram ḡâtî al-'Imâdî ( <i>Iram aux Colonnes</i> ).....	119
32- Aṣḥâbu ar-Rass ( <i>les gens d'Arrass</i> ).....	120
33- Qawmu Tubba' ( <i>les gens de Tubba'</i> ).....	121
34- Yâjûj et Mâjûj ( <i>Gogs et Magog</i> ).....	122
35- Hârût et Mârût.....	123
36- Aṣḥâbu al-Qarya ( <i>les gens d'Antioche</i> ).....	125
37- Aṣḥâbu al-Kahf ( <i>les hommes de la Caverne</i> ).....	126
38- Sabéens et Zoroastriens.....	128
39- Saylu al-'Aram ( <i>le puissant torrent</i> ).....	129
40- Aṣḥâbu al-Ukhdûd ( <i>les gens de la fosse</i> ).....	130
41- Aṣḥâbu al-Janna ( <i>les gens du Paradis</i> ).....	131
42- Aṣḥâbu al-Fil ( <i>les gens de l'éléphant</i> ).....	132
43- Riḥlatu ash-Shitâ'i wa ṣṣayfi ( <i>le Voyage d'Hiver et d'Été</i> ).....	135
44- Idoles et déesses païens en Arabie préislamique.....	137
45- La Mer Morte.....	128
46- Adnâ al-Ard ( <i>le niveau le plus bas de la terre</i> ).....	128
47- At-Tîni wa-zzaytûni ( <i>le figuier et l'olivier, les lieux béinis</i> ).....	139
48- La Mecque (plan).....	140
49- La Mecque (plan).....	141
50- Al-Qaryatân (La Mecque et Tâ'if).....	142
51- Al-Hijra ( <i>Itinéraire suivi par le Prophète (ﷺ)</i> ).....	142
52- Man Kharaja min Baytîhi muḥâjiran (Khâlid Ibn Ḥizam) ( <i>Celui qui s'expatrie</i> ).....	143
53- Jinnu Naṣîbayn ( <i>les Djinns de Nasîbayn</i> ).....	144
54- La terre bénie (al-Isrâ') L'ascension.....	145
55- L'Hégire (al-Hijra) en 622 apr. J.-C (l'émigration du Prophète (ﷺ) à Yathrib).....	147
56- Situations initiales des Mosquées du Prophète (ﷺ) et de Quba' à Médine.....	148
57- Compagnies et expéditions militaires selon la classification d'Ibn Sa'd (entre l'an 1 et l'an 10 de l'hégire).....	154
58- Les conquêtes du Prophète (ﷺ).....	157
59- La Bataille de Badr (al-Kubrâ= la Grande).....	158

60- L'expédition des Banû Qaynuqâ'	159
61- La Bataille d'Uḥud	160
62- Ḥamrâu al-Asad	161
63- L'expédition des Banû an-Naḍîr	162
64- Les Juifs de Khaybar	163
65- L'expédition d'al-Khandaq	164
66- Banû Qurayza	165
67- Al-Ifk (al-Muraysî'u)	167
68- Al-Ḥudaybiya	168
69- La conquête de Khaybar	169
70- 'Umratu al-Qaḍâ	170
71- La conquête de Mu'ta	171
72- La prise de La Mecque	172
73- La conquête de Ḥunayn	174
74- Tabûk : l'expédition d'al-'Usrâ ( <i>de la difficulté</i> )	176
75- Plan des lieux saints de l'Islam à La Mecque	180
76- Al-Ka'ba	181
77- Al-Ḥajj : les premiers points de départs vers le Ḥajj aux premiers temps de l'Islam	182
78- Les routes principales du Ḥajj aux premiers temps de l'Islam	183
79- Les guerres d'apostasie	185
80- Les deux orientes et les deux occidents	197

# T A B L E A U

## D E S I M A G E S

Statuette en terre de Sumer.....	13
Sippar: site archéologique.....	13
Babylone: site archéologique.....	13
Stelle de <u>H</u> ammourabi.....	14
Statue d'ornement, Musée des antiquités de Bagdad .....	14
Ramsès, Nefertari.....	16
Statuette sumérienne.....	18
Manuscrit araméen.....	19
Pétra.....	20
Palmyre (Tadmor).....	21
Boşra ash-Shâm.....	22
Bâtitseurs à <u>H</u> îra.....	27
Palmyre (Tadmor).....	21
Bédouin (Ginilio Rosati).....	28
Chef de tribu bédouine.....	29
Intérieur d'une église Mélikite.....	30
Cavalier, chasseur.....	31
Miniature, scène de chasse, Illustration de 'Antar et 'Abla.....	32
Sur la route du <u>H</u> ajj (extrait de <i>Mu'allaqat al-<u>H</u>arîri</i> ).....	32
Cavalier de l'Arabie.....	34
Ma'rib (Yemen)).....	50
Madâ'in <u>S</u> âlih.....	52
Caveau des patriarches ( <i>al-Khalil</i> = Hébron).....	60
Mosquée al- <u>H</u> arâm (intérieur).....	65
Statuette en grès d'Ogarit, dieu Can'an, XIII <sup>e</sup> av. J.-C .....	68
Arbre généalogique : Loth/Abraham.....	68
Al-Khalîl (Hébron) : Mihrâb de la Mosquée d'Abraham.....	69
Momie pharaonique.....	86
Ba'lbek (ruines romaines).....	91
Al-Quds ( <i>Jérusalem</i> ).....	94
San'â (Yemen).....	94
Damas.....	99
Maqâm Yaḥyâ.....	103
Béthléem (Palestine).....	106
Église de la nativité.....	109
Nazareth (Palestine).....	109
Filiation du Prophète Muḥammad (ﷺ).....	113
Sanctuaire du feu (Bakou : Azerbaïdjan).....	128
San'â (Yemen).....	135
Al-Quds ( <i>Jérusalem</i> ).....	145
Le Dôme du Rocher -Al-Quds ( <i>Jérusalem</i> ).....	146
Mosquées de Médine.....	149
La Mecque : la Ka'ba, Assa'y, tombe du Prophète (ﷺ) .....	180
Léon Belly, 1861 : Sur la route du pèlerinage (al- <u>H</u> ajj).....	181